

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
11 August 2004
RUSSIAN
Original: English & French

Третья сессия

Гаага

6-10 сентября 2004 года

**Предложение по проекту кодекса профессионального поведения
адвокатов, выступающих в Международном уголовном суде**

Записка Секретариата

Секретариат Ассамблеи государств-участников получил нижеследующее предложение от Президиума Международного уголовного суда, который в соответствии с пунктом 2 правила 8 Правил процедуры и доказывания представляет его на рассмотрение Ассамблее. Президиум отмечает, что проект кодекса был подготовлен Секретариатом Суда в консультациях с Прокурором.

Содержание

ПРЕАМБУЛА	1
ГЛАВА 1	
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	2
<i>РАЗДЕЛ 1</i>	
<i>ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ</i>	<i>2</i>
<i>Статья 1 - Сфера применения</i>	<i>2</i>
<i>Статья 2 - Использование терминов</i>	<i>2</i>
<i>Статья 3 - Процедура внесения поправок</i>	<i>2</i>
<i>Статья 4 - Примат Кодекса профессионального поведения адвокатов</i>	<i>2</i>
<i>РАЗДЕЛ 2</i>	
<i>ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ</i>	<i>3</i>
<i>Статья 5 - Торжественное обязательство адвоката</i>	<i>3</i>
<i>Статья 6 - Независимость адвоката</i>	<i>3</i>
<i>Статья 7 - Профессиональное поведение адвоката</i>	<i>3</i>
<i>Статья 8 - Соблюдение профессиональной тайны и конфиденциальности</i>	<i>3</i>
<i>Статья 9 - Отношения между адвокатом и клиентом</i>	<i>4</i>
ГЛАВА 2	
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО АДВОКАТОМ	4
<i>РАЗДЕЛ 1</i>	
<i>СОГЛАШЕНИЕ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ</i>	<i>4</i>
<i>Статья 10 - Заключение соглашения о представительстве</i>	<i>4</i>
<i>Статья 11 - Препятствия к представительству</i>	<i>4</i>
<i>Статья 12 - Непринятие адвокатом соглашения о представительстве</i>	<i>5</i>
<i>Статья 13 - Добросовестное исполнение соглашения о представительстве</i>	<i>5</i>
<i>Статья 14 - Общение между адвокатом и клиентом</i>	<i>5</i>
<i>Статья 15 - Конфликт интересов</i>	<i>5</i>
<i>Статья 16 - Прекращение представительства</i>	<i>6</i>
<i>Статья 17 - Последствия соглашения о представительстве</i>	<i>6</i>
<i>Статья 18 - Хранение досье</i>	<i>6</i>
<i>РАЗДЕЛ 2</i>	
<i>ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ АДВОКАТА</i>	<i>6</i>
<i>Статья 19 - Гонорар адвоката</i>	<i>6</i>
<i>Статья 20 - Запреты</i>	<i>7</i>
<i>Статья 21 - Вознаграждение адвоката за оказание правовой помощи</i>	<i>7</i>
ГЛАВА 3	
ИСПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ	7
<i>РАЗДЕЛ 1</i>	
<i>ОТНОШЕНИЯ С СУДОМ</i>	<i>7</i>
<i>Статья 22 - Общение с Палатами и Судьями</i>	<i>7</i>
<i>Статья 23 - Откровенность перед Судом</i>	<i>7</i>
<i>Статья 24 - Доказательства</i>	<i>8</i>
<i>РАЗДЕЛ 2</i>	
<i>ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ СТОРОНАМИ СУДОПРОИЗВОДСТВА</i>	<i>8</i>
<i>Статья 25 - Отношения с непредставленными лицами</i>	<i>8</i>
<i>Статья 26 - Отношения с другими адвокатами</i>	<i>8</i>

<u>Статья 27</u> - Отношения с лицами, которые уже представлены адвокатом.....	8
<u>Статья 28</u> - Отношения с адвокатом обвиняемого.....	9
<u>Статья 29</u> - Отношения со свидетелями и потерпевшими	9
<u>Статья 30</u> - Реклама.....	9

ГЛАВА 4**ДИСЦИПЛИНАРНЫЙ РЕЖИМ 9**

<u>Статья 31</u> - Конфликт с другими дисциплинарными режимами	9
<u>Статья 32</u> - Неправомерное поведение.....	9
<u>Статья 33</u> - Ответственность за поведение помощников или других сотрудников.....	9
<u>Статья 34</u> - Подача жалобы на неправомерное поведение.....	10
<u>Статья 35</u> - Срок давности	10
<u>Статья 36</u> - Состав и управление делами Дисциплинарного совета.....	10
<u>Статья 37</u> - Надлежащая правовая процедура	11
<u>Статья 38</u> - Дополняемость дисциплинарных мер.....	11
<u>Статья 39</u> - Производство в Дисциплинарном совете	12
<u>Статья 40</u> - Права и обязанности адвоката.....	12
<u>Статья 41</u> - Решения Дисциплинарного совета.....	12
<u>Статья 42</u> - Меры взыскания.....	13
<u>Статья 43</u> - Апелляции.....	13
<u>Статья 44</u> - Состав и управление делами Дисциплинарного апелляционного совета.....	13

ГЛАВА 5**ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ 14**

<u>Статья 45</u> - Вступление в силу.....	14
---	----

Преамбула

Принимая во внимание правило 8 Правил процедуры и доказывания;

Принимая во внимание подправило 3 правила 20;

Принимая во внимание консультации, проведенные Секретарем с независимыми организациями, представляющими ассоциации юристов и адвокатов;

Признавая общие принципы, регулирующие вопросы практики и этики юристов;

Глава 1

Общие положения

Раздел 1

Общие замечания

Статья 1

Сфера применения

1. Настоящий Кодекс применяется к адвокатам, практикующим в Международном уголовном суде.
2. Адвокаты должны осуществлять надзор за работой своих помощников и других сотрудников, включая следователей, технических сотрудников или исследователей, для обеспечения соблюдения ими положений Кодекса.

Статья 2

Использование терминов

1. Все термины в настоящем Кодексе используются в соответствии с их значением, определенным в Статуте, Правилах процедуры и доказывания, Регламенте Суда и Регламенте Секретариата, или в соответствии с нижеследующей терминологией и определениями.
2. В настоящем документе:
 - "компаньон" означает партнеров адвоката, которые работают вместе с ним в той же самой юридической фирме;
 - "национальный орган" означает ассоциацию адвокатов, в которой адвокат состоит членом, или административный орган, уполномоченный регулировать и контролировать деятельность юристов, судей, прокуроров или преподавателей права;
 - "клиент" означает лицо, которому оказывается помощь адвокатом или которого представляет адвокат, независимо от того, получает ли он юридическую помощь или нет;
 - "группа защиты" означает адвоката и всех лиц, работающих под его надзором;
 - "соглашение" означает устно или письменно оформленные юридические отношения, которые соединяют адвоката с его клиентом при рассмотрении дела в Суде.

Статья 3

Процедура внесения поправок

1. Любое предложение о внесении поправок в настоящий Кодекс представляется Секретарю вместе с пояснительным материалом на обоих рабочих языках Суда.
2. Секретарь препровождает предложения, в соответствующих случаях, Президиуму вместе с аргументированным докладом, подготовленным после консультации с Прокурором и, в случае необходимости, любой независимой организацией, представляющей ассоциацию юристов и адвокатов, в частности любой организацией, учреждению которой может способствовать Ассамблея государств-участников.
3. После консультирования с Прокурором Президиум представляет доклад Ассамблее государств-участников, и, в случае необходимости, представляет ей проект поправки.

Статья 4

Примат Кодекса профессионального поведения адвокатов

В случае любого несоответствия между настоящим Кодексом и любым другим кодексом этики или профессиональной ответственности, который адвокаты обязаны соблюдать, положения настоящего Кодекса имеют преимущественную силу в отношении практики и профессиональной этики адвокатов, выступающих в Международном уголовном суде.

Раздел 2
Общие принципы

Статья 5
Торжественное обязательство адвоката

Перед вступлением в должность адвокат принимает следующее торжественное обязательство перед Судом: "Я торжественно заявляю, что буду выполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в Международном уголовном суде честно и старательно, достойно, свободно, независимо и добросовестно, и буду тщательно соблюдать профессиональную тайну".

Статья 6
Независимость адвоката

1. Адвокат действует безбоязненно и абсолютно достойно, независимо и свободно.
2. Адвокат не должен:
 - a) допускать, чтобы его независимость, честность или свобода были скомпрометированы в результате оказания внешнего воздействия;
 - b) делать что-либо, что может привести к любому разумному выводу о том, что его независимость была скомпрометирована.

Статья 7
Профессиональное поведение адвоката

1. Адвокат проявляет уважение и вежливость в своих отношениях с Палатой, Прокурором и сотрудниками Канцелярии Прокурора, Секретарем и сотрудниками Секретариата, клиентами, адвокатом противной стороны, обвиняемыми лицами, потерпевшими, свидетелями и любыми другими лицами, участвующими в судопроизводстве.
2. Адвокат поддерживает высокий уровень компетентности в области применяемого Судом права. Он участвует во всех учебных мероприятиях, которые необходимы для поддержания подобной компетентности.
3. Адвокат всегда соблюдает Статут, Правила процедуры и доказывания, Регламент Суда, Регламент Секретариата и такие постановления в отношении поведения и процедуры, которые могут применяться Судом в его производстве, включая обеспечение соблюдения Кодекса.

Статья 8
Соблюдение профессиональной тайны и конфиденциальности

1. Адвокат принимает все меры предосторожности для соблюдения профессиональной тайны и защиты конфиденциальной информации в соответствии со статутными и регламентирующими положениями.
2. Адвокат раскрывает информацию, которая является конфиденциальной по своему характеру или по распоряжению Суда, только работающим с ним лицам и исключительно для обеспечения выполнения своих функций в связи с данным делом. Адвокат принимает все меры предосторожности для соблюдения и сохранения конфиденциальности подобной информации.
3. Под информацией, которая является конфиденциальной по своему характеру, понимается информация, предусмотренная правилом 73.
4. Адвокат может разгласить конфиденциальную по своему характеру информацию только в соответствии с условиями подправила 1 правила 73, или в тех случаях, когда речь идет об информации, которая является конфиденциальной по распоряжению Суда, лишь если Суд однозначно отменяет ограничение на разглашение.

Статья 9 **Отношения между адвокатом и клиентом**

1. Поведение адвоката никогда не должно характеризоваться каким-либо дискриминационным отношением к любому другому лицу, в частности его клиенту, на основании расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения, национальности, гражданства, политических взглядов, религиозных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности, семейного или любого иного личного или экономического положения.
2. В своих отношениях с клиентом адвокат учитывает личные обстоятельства и конкретные потребности клиента, в частности в тех случаях, когда адвокат представляет интересы жертв пыток, физического, психологического или сексуального насилия; детей; престарелых или инвалидов.
3. В тех случаях, когда способность клиента принимать решения относительно представления его интересов является ограниченной из-за его психической неполноценности или в силу любых иных причин, адвокат сообщает об этом Секретарю и соответствующей Палате. Кроме того, адвокат принимает меры, необходимые для обеспечения должного юридического представительства интересов клиента в соответствии со Статутом и Правилами процедуры и доказывания.
4. Адвокат не должен:
 - a) добиваться или требовать от клиента вступления с ним в половую связь в качестве условия профессионального представительства;
 - b) прибегать к принуждению, запугиванию или оказанию неправомерного воздействия в своих отношениях с клиентом; или
 - c) представлять или продолжать представлять клиента, с которым адвокат имеет или имел половую связь, если есть разумные основания полагать, что подобная половая связь может привести к нарушениям положений настоящего Кодекса.

Глава 2 **Представительство адвокатом**

Раздел 1 *Соглашение о представительстве*

Статья 10 **Заключение соглашения о представительстве**

Соглашение заключается, когда адвокат соглашается на просьбу отдельного лица или группы лиц, желающих быть представленными, или просьбу Палаты.

Статья 11 **Препятствия к представительству**

1. Адвокат не должен представлять клиента в том случае:
 - a) если данное дело является тем же самым или существенным образом связанным с другим делом, по которому адвокат или его компаньоны представляли ранее другого клиента, и интересы данного клиента существенно образом противоречат интересам бывшего клиента, если только данный клиент и бывший клиент не приходят к согласию после проведения консультации;
 - b) когда адвокат был связан с конфиденциальной информацией или был посвящен в такую информацию в качестве сотрудника Суда. Подобное препятствие может быть однако устранено по просьбе адвоката распоряжением Суда, если это считается оправданным в интересах правосудия.
2. Адвокат не участвует в судопроизводстве, если существует значительная вероятность того, что в его процессе адвоката или компаньона адвоката вызовут в качестве свидетеля, если только:

- a) свидетельские показания не касаются неоспоренного вопроса; или
- b) свидетельские показания не касаются характера и ценности юридических услуг, предоставляемых по данному делу.

Статья 12

Непринятие адвокатом соглашения о представительстве

1. Адвокат имеет право отказаться от соглашения без указания причин.
2. Адвокат обязан отказаться от соглашения, если:
 - a) существует конфликт интересов согласно статье 15;
 - b) адвокат не в состоянии заниматься данным вопросом тщательным образом;
 - c) адвокат считает, что он не обладает необходимым опытом.

Статья 13

Добросовестное исполнение соглашения о представительстве

1. Отношения между клиентом и адвокатом характеризуются откровенным обменом информацией и доверием и обязывают адвоката вести дело клиента самым добросовестным образом. При исполнении своих обязанностей адвокат всегда действует по отношению к клиенту справедливо, достойно и откровенно.
2. При представлении интересов клиента адвокат:
 - a) руководствуется решениями клиента относительно целей представительства, если они не противоречат обязанностям адвоката согласно Статуту, Правилам процедуры и доказывания и Кодексу; и
 - b) консультирует клиента относительно тех средств, при помощи которых должны достигаться цели представительства.

Статья 14

Общение между адвокатом и клиентом

1. Адвокат предоставляет все разъяснения клиенту, которые разумно необходимы последнему для принятия осознанных решений в отношении представительства.
2. Когда адвокат освобождается от представительства или прекращает его, он в кратчайшие сроки передает бывшему клиенту или заменившему его адвокату все сообщения по материалам дела, которые адвокат получил в связи с данным представительством, без ущерба для обязанностей, которые остаются в силе после окончания представительства.
3. При общении с клиентом адвокат обеспечивает конфиденциальность подобного общения.

Статья 15

Конфликт интересов

1. Адвокат принимает все меры предосторожности для обеспечения предотвращения любого конфликта интересов. Адвокат уделяет приоритетное внимание интересам клиента по сравнению с собственными интересами адвоката или интересами любого другого лица, организации или государства, должным образом соблюдая при этом положения Статута, Правил процедуры и доказывания и Кодекса.
2. В случае возникновения конфликта интересов адвокат немедленно сообщает всем потенциально затрагиваемым клиентам о существовании конфликта; и либо:
 - a) прекращает свою работу с предварительного согласия Палаты; или
 - b) запрашивает полное и осознанное согласие в письменном виде у всех потенциально затрагиваемых клиентов на продолжение представительства.

Статья 16
Прекращение представительства

1. Адвокат может выйти из соглашения согласно условиям Регламента Суда, если:
 - a) клиент настаивает на выполнении задачи, которую адвокат считает неприемлемой или неразумной; или
 - b) клиент не выполняет обязательство перед адвокатом, связанное с услугами адвоката, и получил разумное уведомление о том, что адвокат прекратит свою работу, если это обязательство не будет выполнено.
2. В случае выхода адвоката из соглашения на него по-прежнему распространяется действие статьи 8 настоящего Кодекса, а также любых положений Статута и Правил процедуры и доказывания в отношении конфиденциальности.
3. В тех случаях, когда адвокат освобождается от своих обязанностей клиентом, адвокат может быть освобожден от своих обязанностей согласно положениям Регламента Суда.
4. В том случае если физическое или психическое состояние адвоката существенным образом ограничивает его способность представлять клиента, адвокат может быть отозван Палатой по его просьбе или по предложению Секретаря, клиента или третьих сторон.
5. Адвокат должен передать заменившему его адвокату все досье по делу, включая любые касающиеся данного дела материалы или документы.

Статья 17
Последствия соглашения о представительстве

1. Адвокат консультирует и представляет клиента до тех пор, пока:
 - a) рассматриваемое Судом дело не будет полностью разрешено, включая все апелляции;
 - b) Палата не выведет Адвоката из соглашения в соответствии со статьей 22; или
 - c) назначенный адвокат не будет отозван.
2. Обязанности адвоката перед клиентом продолжают до окончания представительства, за исключением тех обязанностей, которые сохраняются в соответствии с Кодексом.

Статья 18
Хранение досье

После прекращения представительства адвокат в течение пяти лет хранит досье, содержащие документы и рабочие записи, подготовленные в связи с исполнением соглашения о представительстве. Адвокат разрешает клиенту, имеющему отношение к делу, ознакомиться с досье, если у адвоката нет существенных оснований для отказа. После этого срока адвокат запрашивает указания у клиента, его наследников или Секретаря относительно того, каким образом распорядиться этими досье, должным образом соблюдая при этом конфиденциальность.

Раздел 2
Вознаграждение адвоката

Статья 19
Гонорар адвоката

До заключения соглашения адвокат в письменном виде уведомляет клиента о ставках гонорара, который будет взиматься, и критериях для его начисления, принципах расчета расходов, правилах выставления счетов и праве клиента на получение счета расходов.

Статья 20

Запреты

1. Адвокат не должен принимать вознаграждение, наличными или натурой, от источника, иного, чем клиент, если только клиент не дает согласия на это в письменном виде после проведения консультации, и это действие не затрагивается независимость адвоката и его отношения с клиентом.
2. Адвокат никогда не обуславливает свой гонорар исходом дела, которое он ведет как таковой.
3. Адвокат не смешивает средства клиента со своими собственными или со средствами работодателя или компаньонов адвоката. Адвокат не удерживает денежные суммы, полученные на имя клиента.
4. Адвокат не занимает денежные суммы или активы у своего клиента.

Статья 21

Вознаграждение адвоката за оказание правовой помощи

1. Гонорар адвоката, клиенту которого оказывается правовая помощь, выплачивается исключительно Секретариатом Суда. Адвокат не должен принимать вознаграждение наличными или натурой из любого другого источника.
2. Адвокат не должен ни переводить, ни ссужать весь гонорар или часть гонорара, полученного за представительство клиента, или любые иные активы или денежные суммы на имя этого клиента, его родственников, знакомых или любого другого третьего лица или организации, по отношению к которым у клиента имеется личный интерес.

Глава 3

Исполнение соглашения о представительстве

Раздел 1

Отношения с Судом

Статья 22

Общение с Палатами и Судьями

Если только судья или Палата, занимающиеся тем или иным делом, не разрешат адвокату поступать соответствующим образом, последний не должен:

- a) вступать в контакт с судьей или Палатой по существу конкретного дела, за исключением контакта в ходе самой процедуры судопроизводства; или
- b) передавать доказательства, записки или документы судье или Палате, кроме как через Секретариат.

Статья 23

Откровенность перед Судом

1. Адвокат принимает все необходимые меры для обеспечения того, чтобы его действия или действия помощников или сотрудников адвоката не наносили ущерба идущему судопроизводству и не порочили репутацию Суда.
2. Адвокат несет личную ответственность за ведение и представление дела клиента и должен принимать личное решение по существу и цели сделанных заявлений и заданных вопросов.
3. Адвокат не должен обманывать или сознательно вводить Суд в заблуждение. Он должен принять все меры, необходимые для исправления заявления, которое было ошибочно сделано им или его помощниками или сотрудниками, в кратчайшие сроки после того, как ему стало известно о том, что это заявление было ошибочным.

4. Адвокат не должен обращаться с любой просьбой или представлять любой документ с единственной целью задержки судопроизводства или причинения вреда одному или нескольким его участникам.

Статья 24 **Доказательства**

1. Адвокат должен всегда сохранять целостность доказательств, имеющих в письменной, устной или любой иной форме, которые представляются Суду. Он не должен представлять доказательства, которые, как ему известно, являются неправильными.

2. Если адвокат разумно полагает, что доказательства не будут уничтожены или фальсифицированы, он может отказаться принять доказательства или может вернуть их источнику, предупредив лиц, владеющих доказательствами, о законе, предусматривающем сохранение доказательств.

3. Если адвокат разумно полагает, что доказательства могут быть уничтожены или фальсифицированы, или если клиент дает согласие, адвокат обращается с просьбой к Палате об издании распоряжения о сборе доказательств согласно правилу 116 Правил процедуры и доказывания.

Раздел 2 ***Отношения с другими сторонами судопроизводства***

Статья 25 **Отношения с непредставленными лицами**

1. Когда этого требуют условия представительства, адвокат может в интересах клиента общаться и встречаться с непредставленным лицом.

2. В случае общения адвоката с непредставленными лицами он должен:

- a) информировать их об их праве на помощь адвоката и, если это применимо, их праве на правовую помощь; и
- b) информировать их, не нарушая при этом конфиденциальность сведений, полученных адвокатом от клиента, о тех интересах, которые представляет адвокат, и цели общения.

3. Если в ходе общения или встречи с непредставленным лицом адвокату становится известно о потенциальном конфликте интересов, то он, невзирая на положения, содержащиеся в пункте 1 выше, немедленно воздерживается от любых дальнейших контактов или общения с данным лицом.

Статья 26 **Отношения с другими адвокатами**

1. В отношениях с другими адвокатами и их клиентами адвокат должен вести себя справедливо, лояльно и учтиво.

2. Вся переписка между адвокатами, которые представляют клиентов, имеющих общую заинтересованность в том или ином вопросе судебного или несудебного спора, и которые согласны обмениваться информацией по данному вопросу, считается адвокатами конфиденциальной и привилегированной.

3. Если адвокат не считает, что конкретная информация будет конфиденциальной, он ясно заявляет с самого начала о том, что переписка между адвокатами не является конфиденциальной.

Статья 27 **Отношения с лицами, которые уже представлены адвокатом**

Адвокат не должен обращаться непосредственно к клиенту другого адвоката, кроме как через или с разрешения этого адвоката.

Статья 28

Отношения с адвокатом обвиняемого

Адвокат всегда обеспечивает независимое представительство своего клиента. Адвокат не должен заключать какое-либо соглашение с любым лицом о защите в ущерб независимости или лояльности к своему клиенту.

Статья 29

Отношения со свидетелями и потерпевшими

1. Адвокат воздерживается от запугивания, преследования или унижения свидетелей или потерпевших, а также от оказания на них давления любым способом или в любой форме в зале судебного заседания или за его пределами.

2. Адвокат проявляет особое внимание к жертвам сексуального, физического или психологического насилия; детям; пожилым лицам и инвалидам.

Статья 30

Реклама

1. Адвокат может давать рекламные объявления при том условии, что информация является:

- a) точной;
- b) учитывает обязательства адвоката в отношении конфиденциальности и привилегии.

2. Адвокат не должен прямым или косвенным образом добиваться профессионального трудоустройства от перспективного клиента.

Глава 4

Дисциплинарный режим

Статья 31

Конфликт с другими дисциплинарными режимами

В настоящей главе не ставится цель запрета или ограничения каким-либо образом дисциплинарных полномочий любого другого дисциплинарного органа, которые могут применяться в отношении адвоката согласно настоящему Кодексу.

Статья 32

Неправомерное поведение

Поведение адвоката является неправомерным, если он:

- a) нарушает или пытается нарушить любые положения Кодекса, Статута или действующего регламента, возлагающие на него основные обязанности;
- b) сознательно помогает другому лицу или подстрекает другое лицо действовать подобным образом, или поступает подобным образом через действия, совершаемые другим лицом;
- c) не соблюдает решение компетентного дисциплинарного органа в рамках осуществляемого им производства.

Статья 33

Ответственность за поведение помощников или других сотрудников

1. Адвокат несет ответственность за нарушения настоящего Кодекса его помощниками или сотрудниками, когда он:

- a) отдает указание о подобном поведении или одобряет его; или

- б) знает о том, что нарушения могут быть совершены, или обладает соответствующей информацией об этом, и не принимает никаких разумных защитных мер.

2. Адвокат несет ответственность за неправомерное поведение помощников или сотрудников только в том случае, если он не инструктировал помощников или сотрудников в соответствии со стандартами, предусмотренными настоящим Кодексом, и законодательством, обеспечение соблюдения которого осуществляется Судом.

Статья 34

Подача жалобы на неправомерное поведение

1. Жалобы на неправомерное поведение адвоката, определение которого дается в статьях 32 и 33, могут подаваться в Секретариат:

- а) Палатой, ведущей производство по данному делу;
- б) Прокурором;
- с) любым лицом или группой лиц, права или интересы которых могли быть затронуты предполагаемым неправомерным поведением.

2. Жалоба подается в письменном виде или, если лицо, обратившееся с жалобой, не в состоянии сделать это, в устной форме сотруднику Секретариата. В ней приводятся данные о лице, обратившемся с жалобой, и адвокате, против которого подана эта жалоба, а также достаточно подробно описывается предполагаемое неправомерное поведение.

3. Секретарь препровождает жалобу ведущему расследование специальному уполномоченному, который назначается Секретарем в соответствии с Регламентом Секретариата.

4. Секретарь может по своей собственной инициативе сообщать ведущему расследование специальному уполномоченному любые факты, которые по его мнению представляют собой неправомерное поведение согласно статье 32 настоящего Кодекса.

5. Секретарь должен соблюдать конфиденциальный характер всех жалоб.

Статья 35

Срок давности

Право на подачу жалобы на неправомерное поведение адвоката действует в течение пяти лет после прекращения действия соглашения о представительстве.

Статья 36

Состав и управление делами Дисциплинарного совета

1. Дисциплинарный совет состоит из пяти членов, четыре из которых являются постоянными и один членом ad hoc Совета.

2. Четыре постоянных члена Совета избираются на два года представителями адвокатов согласно условиям Регламента Секретариата. Они избираются, предпочтительно, из числа лиц, обладающих признанной компетентностью в вопросах этики.

3. Членом ad hoc Совета является лицо, назначаемое национальным органом, уполномоченным регулировать и контролировать действия обвиняемого адвоката.

4. Постоянные члены Совета имеют право быть переизбранными один раз. На своем первом заседании они избирают председателя из своего состава.

5. Все члены Дисциплинарного совета имеют одинаковые права и право голоса. Решения Дисциплинарного совета принимаются большинством голосов. В случае равенства голосов председатель обладает решающим голосом.

6. Постоянные члены Совета, срок полномочий которых истек, продолжают вести дела, которые они уже рассматривают, до их окончательного разрешения, включая все апелляции.

7. Секретарь назначает сотрудника Секретариата Суда для обеспечения работы секретариата Дисциплинарного совета.

Статья 37

Надлежащая правовая процедура

1. Если поданная жалоба соответствует требованиям, изложенным в статье 34 выше, Секретарь препровождает ее обвиняемому адвокату, который должен представить ответ в течение 30 дней с даты отправления жалобы.

2. В этом ответе должно быть указано, являлось ли или является ли предполагаемое неправомерное поведение предметом дисциплинарного производства в национальном органе. В случае утвердительного ответа, он должен содержать:

- a) название национального органа, принимающего решения в отношении предполагаемого неправомерного поведения;
- b) удостоверенное сообщение национального органа с изложением заявленных фактов, которые являются предметом осуществляемого им дисциплинарного производства.

Статья 38

Дополняемость дисциплинарных мер

1. Если предполагаемое неправомерное поведение являлось предметом дисциплинарного производства в национальном органе, производство в Дисциплинарном совете приостанавливается до тех пор, пока не будет принято окончательное решение в отношении предшествующего производства.

2. Дисциплинарный совет назначает одного из своих членов ответственным за поддержание контактов с национальным органом по всем сообщениям и консультациям в отношении данного производства.

3. Адвокат, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, дает поручение национальному органу, занимающемуся данным вопросом, информировать Дисциплинарный совет о ходе данного производства и о его окончательном решении. Если Дисциплинарный совет не получает это решение или не удовлетворен полученной информацией, он продолжает свое производство.

4. Сразу после получения решения Дисциплинарный совет:

- a) объявляет о прекращении производства; или
- b) заявляет о том, что:
 - i) решение национального органа не охватывает или лишь частично охватывает неправомерное поведение, вопрос о котором поставлен в Дисциплинарном совете, и что поэтому данное производство должно быть продолжено; или
 - ii) национальный орган не способен или не желает завершить дисциплинарное производство и что поэтому должно быть осуществлено производство, предусмотренное в данной главе.

5. В случаях, предусмотренных пунктом 3 и подпунктом b) пункта 4 выше, Дисциплинарный совет может обратиться с просьбой к адвокату, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, представить подробную информацию о данном производстве, включая любые протоколы или доказательства, которые могли бы быть представлены.

6. Решение Дисциплинарного совета, принятое на основе этой статьи, может быть обжаловано в Дисциплинарном апелляционном совете.

Статья 39 Производство в Дисциплинарном совете

1. Ведущий расследование специальный уполномоченный может отклонить жалобу без какого-либо дальнейшего расследования, если он сочтет на основе имеющейся в его распоряжении информации, что заявление о неправомерном поведении является необоснованным фактически или юридически. Он соответственно извещает об этом истца.
2. Если его мнение будет иным, то он незамедлительно проводит расследование по заявлению о неправомерном поведении адвоката и принимает решение либо о представлении доклада Дисциплинарному совету, либо о прекращении производства.
3. Ведущий расследование специальный уполномоченный принимает к сведению все доказательства, представленные как в устной, письменной, так и любой иной форме, которые касаются данного дела и имеют доказательную ценность. Он может обратиться к Секретарю с просьбой об оказании помощи и сохраняет конфиденциальность всей информации о данном дисциплинарном производстве.
4. Доклад ведущего расследование специального уполномоченного представляется Дисциплинарному совету.
5. Слушания в Дисциплинарном совете являются публичными. В то же время Дисциплинарный совет может принять решение о проведении закрытого слушания, в частности для гарантирования конфиденциальности информации, содержащейся в докладе о расследовании, и защиты потерпевших и свидетелей.
6. Адвокат, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, и Секретарь получают вызов и дают показания. Дисциплинарный совет может также вызывать и заслушивать любое другое лицо, показания которого считаются полезными для установления истины.
7. В исключительных случаях, когда предполагаемое неправомерное поведение характеризуется нанесением серьезного ущерба интересам правосудия, Секретарь может *proprio motu* или по просьбе ведущего расследование специального уполномоченного подать в срочном порядке ходатайство в Палату, в которой адвокат ведет дело, с тем чтобы она могла, в соответствующем случае, объявить о временном отстранении адвоката от дела.

Статья 40 Права и обязанности адвоката

1. Адвокат, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, имеет право на получение помощи со стороны другого адвоката.
2. Адвокат, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, имеет право хранить молчание в Дисциплинарном совете, который будет принимать свое решение в свете другой представленной ему информации.
3. Адвокат, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, имеет право ознакомиться с докладом, подготовленным ведущим расследование лицом, и с собранной последним информацией.
4. Адвокату, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, предоставляется время, которое необходимо для подготовки его защиты.
5. Адвокат, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, имеет право допрашивать лично или через своего адвоката любое лицо, вызванное Дисциплинарным советом для дачи показаний в нем.

Статья 41 Решения Дисциплинарного совета

1. Дисциплинарный совет может прекратить производство, если на основании представленных ему доказательств он придет к выводу об отсутствии какого-либо неправомерного поведения или

если он придет к выводу о том, что адвокат, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, совершил предполагаемый акт неправомерного поведения.

2. Принятое решение обнародуется. Оно должно быть аргументированным и подлежит опубликованию в письменном виде.
3. Принятое решение доводится до сведения адвоката, в отношении которого возбуждено дисциплинарное производство, и Секретаря.
4. Если решение является окончательным, оно публикуется в Официальном журнале Суда и препровождается национальному органу.

Статья 42 **Меры взыскания**

1. В случае установления факта неправомерного поведения Дисциплинарный совет может применить следующие меры взыскания:
 - a) замечание;
 - b) публичный выговор с занесением в личное дело адвоката;
 - c) выплата штрафа в размере до 30 000 евро;
 - d) приостановление права на ведение дел в Суде на срок не более двух лет;
 - e) постоянный запрет на ведение дел в Суде с исключением из списка адвокатов.
2. Замечание может включать рекомендации Дисциплинарного совета.
3. Согласно общему правилу, связанные с данным производством расходы несет адвокат, к которому применяются меры взыскания.

Статья 43 **Апелляции**

1. Адвокат, к которому применяются меры взыскания, и ведущий расследование специальный уполномоченный имеют право на обжалование решения Дисциплинарного совета.
2. О подаче апелляции секретариат Дисциплинарного совета уведомляется в течение одного месяца с даты принятия решения.
3. Секретариат Дисциплинарного совета препровождает апелляцию в секретариат Дисциплинарного апелляционного совета.
4. Дисциплинарный апелляционный совет принимает решение по данной апелляции, которая может касаться фактических или правовых аспектов, в соответствии с производством, осуществляемым в Дисциплинарном совете.

Статья 44 **Состав и управление делами Дисциплинарного апелляционного совета**

1. Дисциплинарный апелляционный совет принимает решения по апелляциям на решения Дисциплинарного совета.
2. Дисциплинарный апелляционный совет состоит из шести членов:
 - a) трех судей, включая вице-председателя Суда, назначаемых Председателем из числа судей, которые не ведут дело, в связи с которым профессиональное поведение адвоката является предметом дисциплинарного производства;
 - b) трех адвокатов, избираемых на два года представителями адвокатов согласно условиям Регламента Секретариата и выбираемых, предпочтительно, из числа лиц, обладающих признанной компетентностью в вопросах этики.

3. Выполнение функций члена Дисциплинарного апелляционного суда несовместимо с выполнением функций члена Дисциплинарного совета.
4. Вице-председатель, назначаемый Председателем Суда, является *ex officio* Председателем Дисциплинарного апелляционного суда.
5. Дисциплинарный апелляционный совет принимает свои решения большинством голосов. В случае равенства голосов Председатель имеет решающий голос.

Глава 5
Вступление в силу

Статья 45
Вступление в силу

Настоящий Кодекс и любые поправки к нему вступают в силу через 30 дней после их официального опубликования.

--- 0 ---